

# silent Night

## คืนอันเงียบสงบ

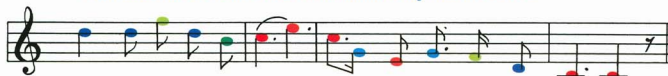
**ศัพท์น่ารู้ :** holy = ศักดิ์สิทธิ์, calm = สงบ, bright = สว่างไสว, yon = ทางโน้น, infant = ทารก, tender = อ่อนโยน, อ่อนนุ่ม, mild = อ่อนโยน, อ่อน, heavenly = ดิเล็ค, แห่งสวรรค์, peace = ความสงบ, สันติภาพ, shepherd(s) = คนเลี้ยงแกะ, quake = สั่น, sight = สิ่งที่เห็น, glories = ยี่สิบเสียง, ความสว่างจ้า, stream = ลำธาร, กระแสน้ำ, afar = ห่างไกล, host(s) = ผู้, จำนวนมาก, เจ้าภาพ, เจ้าห้องที่พัก, Alleluia = การแสดงออกของชาวคริสต์ที่เพื่อยกย่องสรรเสริญหรือขอบคุณพระเจ้า, Saviour = พระผู้ช่วยชีวิต



Silent Night, Holy Night! All is calm, all is bright.  
คืนอันเงียบสงบ คืนอันศักดิ์สิทธิ์ ทุก ๆ สิ่งสงบลง ทุก ๆ สิ่งสว่างไสว



'Round yon virgin mother and child, Holy infant so tender and mild.  
รอบองค์พระแม่พรหมจารีและเด็กน้อย ทารกอันศักดิ์สิทธิ์ช่างดูนิ่มนวลและอ่อนโยน



Sleep in heavenly peace, sleep in heavenly peace.  
หลับอยู่ในความสงบแห่งสวรรค์ หลับอยู่ในความสงบแห่งสวรรค์



Silent Night, Holy Night!  
Shepherds quake at the sight.  
Glories streams from heaven afar.  
Heavenly hosts sing Alleluia.  
Christ, the Saviour is born,  
Christ, the Saviour is born.

คืนอันเงียบสงบ คืนอันศักดิ์สิทธิ์  
พวกเขาเลี้ยงแกะต่างตัวสั่นกับภาพที่เห็น  
กระแสสว่างจ้าจากสวรรค์ที่ห่างไกล  
ชาวสวรรค์ขับร้องเพลงสรรเสริญพระเจ้า  
พระคริสต์พระผู้ช่วยชีวิตประสูติ  
พระคริสต์พระผู้ช่วยชีวิตประสูติ

Silent Night, Holy Night!  
Son of God, love's pure light.  
Radiant beams from thy Holy face.  
With the dawn of redeeming grace.  
Jesus, Lord at thy birth,  
Jesus, Lord at thy birth.

คืนอันเงียบสงบ คืนอันศักดิ์สิทธิ์  
พระบุตรแห่งพระเจ้า แสงบริสุทธิ์แห่งความรัก  
ลำแสงแจ่มใสส่องมาจากพระพักตร์อันศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์  
พร้อมรุ่งอรุณแห่งความดีงามกลับคืนมา  
พระเยซูเจ้าประสูติ  
พระเยซูเจ้าประสูติ

